

## Sitzungen und Termine der Pfarrgemeinde und des Pfarrers

- 23.10. 10,30 Uhr: **St. Michael:** Sterbegottesdienst für Damiano Barbin mit anschließender Beerdigung im Ortsfriedhof
- 23.10. 14,00 Uhr: **St. Michael:** Tauffeier für das Kind Max Weger
- 23.10. 16,00 Uhr: **St. Michael:** Tauffeier für das Kind Giacomo Casotti
- 23.10. 19,00 Uhr: **St. Michael:** Vorabendmesse (Piano&forte)
- 24.10. 8,30 Uhr: **Girlan: Pfarrgottesdienst**
- 24.10. 8,45 Uhr: **St. Michael: Pfarrgottesdienst (100 J. Kirchenchor)**
- 24.10. 10,15 Uhr: **Frangart: Pfarrgottesdienst – Erntedankfest**
- 24.10. 10,30 Uhr: **Appiano: Santa Messa**
- 24.10. 11,30 Uhr: **St. Michael:** Tauffeier für das Kind Marco Susat
- 24.10. 12,15 Uhr: **St. Michael:** Tauffeier für das Kind Sem Bregenzer
- 24.10. 12,15 Uhr: **St. Michael:** Tauffeier für das Kind Isa Bregenzer
- 24.10. 14,00 Uhr: **Taufeier in Tschermis**
- 24.10. 15,00 Uhr: **MARIA RASTKIRCHE: OKTOBERROSENKRANZ**
- 25.10. 7,45 Uhr: **Jesuheim:** Eucharistiefeier
- 25.10. 16,00 Uhr: **Girlan:** Auszählen der Stimmen der PGR Wahl
- 25.10. 18,00 Uhr: **Girlan:** Eucharistiefeier
- 25.10. 20,00 Uhr: **Frangart:** Auszählen der Stimmen der PGR Wahl
- 25.10. 20,00 Uhr: **St. Michael:** Eucharistische Anbetung
- 26.10. 9,30 Uhr: **- 11,30 Uhr: Bürostunden (Girlan)**
- 26.10. 15,00 Uhr: **- 17,00 Uhr: Bürostunden (St. Michael)**
- 26.10. 17,30 Uhr: **St. Michael:** Gebetszeit für die Pfarrgemeinde
- 26.10. 18,00 Uhr: **St. Michael:** Eucharistiefeier
- 26.10. 19,30 Uhr: **St. Michael:** Auszählen der Stimmen der PGR Wahl
- 27.10. 9,00 Uhr: **St. Michael:** Eucharistiefeier
- 27.10. 9,30 Uhr: **- 11,30 Uhr: Bürostunden (St. Michael)**
- 27.10. 18,00 Uhr: **Girlan:** Eucharistiefeier
- 28.10. 16,30 Uhr: **St. Michael:** Haus Sonnenberg Eucharistiefeier
- 28.10. 19,00 Uhr: **Frangart:** Gebet um geistliche Berufe
- 29.10. 9,00 Uhr: **St. Michael:** Eucharistiefeier (Pfarrkirche)
- 29.10. 9,30 Uhr: **- 11,30 Uhr: Bürostunden (St. Michael)**
- 29.10. 18,00 Uhr: **Girlan:** Eucharistiefeier
- 29.10. 20,00 Uhr: **Girlan: Allerseelen Konzert mit Franco Turra**
- 30.10. 10,00 Uhr: **St. Michael:** Tauffeier für das Kind Jana Unterweger
- 30.10. 11,00 Uhr: **Girlan:** Tauffeier für das Kind Tristan Meraner
- 30.10. 18,00 Uhr: **Frangart:** Vorabendmesse
- 30.10. 19,00 Uhr: **Girlan:** Vorabendmesse
- 31.10. 8,45 Uhr: **St. Michael: Pfarrgottesdienst**
- 31.10. 10,00 Uhr: **Girlan: Pfarrgottesdienst**
- 31.10. 11,00 Uhr: **Girlan:** Tauffeier für das Kind Nora Höhn
- 31.10. 14,30 Uhr: **St. Michael:** Tauffeier für das Kind Julia Hofer
- 31.10. 15,00 Uhr: **MARIA RASTKIRCHE: OKTOBERROSENKRANZ**
- 01.11. 8,30 Uhr: **Girlan: Pfarrgottesdienst (15 Uhr: Friedhof)**
- 01.11. 8,45 Uhr: **St. Michael: Pfarrgottesdienst (13,30 Uhr Friedhof)**
- 01.11. 10,00 Uhr: **Frangart: Pfarrgottesdienst (11,00 Uhr Friedhof)**



## St. Michael / Eppan Pfarrei zum Hl. Erzengel Michael

aufeinander hören – voneinander lernen  
miteinander glauben – unterwegs zum Ziel

**Pfarrbrief vom 24.10 – 01.11.21 Nr. 43**

**100 Jahre Pfarrei St. Michael / Eppan – 1921 – 2021**

„MITEINANDER – INSIEME – FÜREINANDER“  
stärken – heilen – entscheiden – Gutes tun

## 100 Jahre Kirchenchor St. Michael Vergelt's Gott den Sängern und Chorleitern



„Die Musik drückt das aus, was nicht gesagt werden kann  
und worüber zu schweigen unmöglich ist.“

**Gottesdienst in der Pfarrgemeinde St. Michael / Eppan  
vom 24.10.2021 – 01.11.2021 – Pfarrbrief Nr. 43**

<b>Samstag 23.10.</b>		<p><b>30. Sonntag im Jahreskreis – ERNTEDANKFEST Sonntag der Weltmission</b></p> <p><b>10,30 St. Michael:</b> Sterbegottesdienst für Damiano Barbin mit anschließender Beerdigung im Ortsfriedhof</p> <p><b>14,00 St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Max Weger</p> <p><b>16,00 St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Giacomo Casotti</p> <p><b>19,00 Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde</b>          Eucharistiefeier für Edith und Helmuth Frei          Eucharistiefeier für Maria Pobitzer Angerer          Eucharistiefeier für Josef und Rosa Priller          Eucharistiefeier für Berta Angerer          Eucharistiefeier für Klara Endrizzi          Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Endrizzi          Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Kofler          Eucharistiefeier für Emma Erspamer          Eucharistiefeier für Hella Klotz Zanetti          Eucharistiefeier für Heinrich, Irene und Christine Hell          Eucharistiefeier für Maria Luise und Oskar Ebner          Eucharistiefeier für Tona Mayr und verst. Angehörige          Eucharistiefeier für verst. Mitglieder der Kolpingfamilie          Eucharistiefeier für Erika Riffeser Dellagiacoma          Eucharistiefeier für Johann Ortler (Jtg.)          Eucharistiefeier für Hubert Hell (6. Jtg.)          Eucharistiefeier für verstorbene Angehörige und Freunde          Eucharistiefeier für Judith Terzer Kostner          Eucharistiefeier für Alois Rottensteiner (Jtg.)          Eucharistiefeier für Paul Schrott          Eucharistiefeier für Walter Danay          Eucharistiefeier für Helmuth Christof          Eucharistiefeier für Berta und Trude Hell          Eucharistiefeier für Carlo Willeit          Eucharistiefeier für Pfarrer Anton Markart          Eucharistiefeier für Angelo Carlini          Eucharistiefeier für Ingrid Wohlgemuth Canziani          Eucharistiefeier für Theresia Stuppner Obkircher          Eucharistiefeier für Sophie Marie Grandi          Eucharistiefeier für Kuno Schraffl          Eucharistiefeier für Anna Trettl (Jtg.)          Eucharistiefeier für Waltraud Urthaler Wiesler          Eucharistiefeier für Hubert Kostner (30. Todestag)          Eucharistiefeier für Oswald Meraner</p> <p><b>KOLLEKTE FÜR DIE WELTMISSION</b>  <i>(musikalische Gestaltung: piano&amp;forte)</i></p>
---------------------------	--	---

<b>Sonntag 24.10.</b>	<b>8,30 8,45</b>	<p><b>Girlan:</b> Pfarrgottesdienst</p> <p><b>Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde FESTGOTTESDIENST 100 JAHRE KIRCHENCHOR</b>          Eucharistiefeier für Walter Danay          Eucharistiefeier für Josef Brigadoi          Eucharistiefeier für leb. u. verst. Chormitglieder          Eucharistiefeier für Traudl Planötscher Stimpfl          Eucharistiefeier für Paul Friedrich Schlechteitner          Eucharistiefeier für Josef Eduard Ebner (Jtg.)          Eucharistiefeier für Nathalie und Johann Weber          Eucharistiefeier für Hans und Hermann Von Wohlgemuth          Eucharistiefeier für Adolf Dissertori          Eucharistiefeier für Anton Holzer          Eucharistiefeier für Maria Lantschner Villgrattner          Eucharistiefeier für Maria Flaim Giuliani          Eucharistiefeier für Margit Oberrauch          Eucharistiefeier für Josef Fink, Villanders          Eucharistiefeier für Rosmarie Stampfer          Eucharistiefeier für Lorenz Palmann          Eucharistiefeier für Günther Spitaler          Eucharistiefeier für Gilli Rohregger (Jtg.)          Eucharistiefeier für Hubert Walcher (Jtg.)          Eucharistiefeier als Dank          Eucharistiefeier für Erich Oberhauser (1. Jtg.)          Eucharistiefeier für Franz August Eccli          Eucharistiefeier für Frieda Morandell Perktold          Eucharistiefeier für Gottfried Meraner (Jtg.)          Eucharistiefeier für Max Pedoth (2.Jtg.)          Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Amort          Eucharistiefeier für Michael Tribus          Eucharistiefeier für Simon und Hermann Hochgruber          Eucharistiefeier für Josefine und August Franceschini          Eucharistiefeier für Brigitte Battisti Bertagnolli          Eucharistiefeier für Walfred Zwerger          Eucharistiefeier für Maria Wiedenhofer Vigl          Eucharistiefeier für Rosa Merighi          Eucharistiefeier für die Armen Seelen          Eucharistiefeier für Alois Furcher (Jtg.)          Eucharistiefeier für Hubert Hell (Jtg.)          Eucharistiefeier für Hubert Larcher (Jtg.)          Eucharistiefeier für Anna Trettl (Jtg.)          Eucharistiefeier für Richard Frei          Eucharistiefeier für Walter Aufderklamm          Eucharistiefeier für Paula Giuliani Flaim</p> <p><b><i>(musikalische Gestaltung: Kirchenchor und Bläser)</i></b>  <b><i>(OPFERSAMMLUNG FÜR DIE WELTMISSION)</i></b></p>
---------------------------	----------------------	---

<b>Sonntag</b> <b>24.10.</b>	<b>10,15</b>	<b>Frangart:</b> Pfarrgottesdienst – Erntedankgottesdienst (Gestaltung, Kirchenchor)
	<b>10,30</b>	<b>Santa messa per la communita parrocchiale</b> Santa Messa per Nicoletta e Renato
	<b>11,30</b>	<b>St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Marco Susat
	<b>12,15</b>	<b>Girlan:</b> Tauffeier für das Kind Isa Bregenzer
	<b>12,15</b>	<b>Girlan:</b> Tauffeier für das Kind Sem Bregenzer
	<b>15,00</b>	<b>MARIA RASTKIRCHE: OKTOBERROSENKRANZ</b>
<b>Montag</b> <b>25.10.</b>	<b>7,45</b>	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
	<b>18,00</b>	<b>Girlan:</b> Eucharistiefeier
	<b>20,00</b>	<b>St. Michael:</b> Eucharistische Andacht
<b>Dienstag</b> <b>26.10.</b>	<b>17,30</b>	<b>St. Michael:</b> Gebetszeit für die Pfarrgemeinde
	<b>18,00</b>	<b>St. Michael:</b> Eucharistiefeier
		Eucharistiefeier für Lorenz Palmann
		Eucharistiefeier für Imma Sternbach Finger
		Eucharistiefeier für Hilda Lechner Erlacher
		Eucharistiefeier für Maria Theresia Resch Sasso
		Eucharistiefeier für die Armen Seelen
<b>Mittwoch</b> <b>27.10.</b>	<b>7,45</b>	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
	<b>9,00</b>	<b>St. Michael:</b> Eucharistiefeier
		Eucharistiefeier für Erich Spitaler (Jtg.)
		Eucharistiefeier für Egon Ebner
		Eucharistiefeier für Emma Harb Hell
		Eucharistiefeier nach Meinung
		Eucharistiefeier für Willi Meraner
		Eucharistiefeier für Leb. u. Verst. Fam. Josef Sparer
		Eucharistiefeier für Marta und Rudolf
		<b>18,00</b>
<b>Donnerst.</b> <b>28.10.</b>		<b>Fest der Hll. Simon und Judas – Apostel</b>
		<b>FREIER TAG DES PFARRERS</b>
	<b>16,30</b> <b>19,00</b>	<b>Haus Sonnenberg:</b> Eucharistiefeier <b>Frangart:</b> Gebet um geistliche Berufe
<b>Freitag</b> <b>29.10.</b>	<b>7,45</b>	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
	<b>9,00</b>	<b>St. Michael:</b> Eucharistiefeier (Pfarrkirche)
		Eucharistiefeier für Irma Pfeifer Sölva
		Eucharistiefeier für Werner Grass
		Eucharistiefeier für den Priester Heinrich Meraner
		Eucharistiefeier für Günther Spitaler
		Eucharistiefeier für Benni Frass
		Eucharistiefeier um eine gute Genesung
	<b>18,00</b>	<b>Girlan:</b> Eucharistiefeier
<b>Samstag</b> <b>30.10.</b>		<b>31. Sonntag im Jahreskreis</b>
	<b>10,00</b>	<b>St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Jana Unterweger
	<b>11,00</b>	<b>Girlan:</b> Tauffeier für das Kind Tristan Meraner
	<b>18,00</b>	<b>Frangart:</b> Pfarrgottesdienst
	<b>19,00</b>	<b>Girlan:</b> Pfarrgottesdienst

<b>Sonntag</b> <b>31.10.</b>	<b>8,45</b>	<b>Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde</b>
		Eucharistiefeier für Alois Johann Rungger
		Eucharistiefeier für Agnes Forer Vikoler
		Eucharistiefeier für Traudi Bagnara Heidegger
		Eucharistiefeier für Sabrina Delazer
		Eucharistiefeier für Franz Gummerer (Jtg.)
		Eucharistiefeier für Arnold Enderle
		Eucharistiefeier für Josef Lantschner, Eggen
		Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Pichler
		Eucharistiefeier für Hubert Giuntini
		Eucharistiefeier für Simon Hermann Hochgruber
		Eucharistiefeier für Karl Niedermayr
		Eucharistiefeier für Margareth Patauner Walcher
		Eucharistiefeier für Robert Tauber
		Eucharistiefeier für Josef Simeoni
		Eucharistiefeier für Ignaz Ladurner
		Eucharistiefeier für Franz Renner
		Eucharistiefeier als Dank und Bitte um Gesundheit
		Eucharistiefeier für Paula Sparer Meraner, Völser (Jtg.)
		Eucharistiefeier für Emil Ziller
		Eucharistiefeier für Monika und Josefa Ziller
		Eucharistiefeier für Oswald Meraner (7. Todestag)
		Eucharistiefeier für Helmuth Gratz
		Eucharistiefeier für Sebastian Holzer
		Eucharistiefeier für Edith Ebner Windegger
		Eucharistiefeier für Gottfried Klotz
		Eucharistiefeier für Bruno Perktold
		Eucharistiefeier für Peter Mock
		Eucharistiefeier für Frieda Sinn Waldthaler
		Eucharistiefeier für Peter Sparer
		<b>(musikalische Gestaltung: Maximilian Call Hofer)</b>
	<b>10,00</b>	<b>Girlan:</b> Pfarrgottesdienst
	<b>10,30</b>	<b>Santa messa per la communita parrocchiale</b>
		Santa Messa per Ezio Giuliani
		Santa Messa per i defunti della fam. Pellegrini
	<b>11,00</b>	<b>Girlan:</b> Tauffeier für das Kind Nora Höhn
	<b>14,30</b>	<b>St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Julia Hofer
	<b>15,00</b>	<b>MARIA RASTKIRCHE: OKTOBERROSENKRANZ</b>
<b>Montag</b> <b>01.11.</b>	<b>8,30</b>	<b>Hochfest von ALLERHEILIGEN</b>
	<b>8,45</b>	<b>Girlan:</b> Pfarrgottesdienst (Kirchenchor)
		<b>Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde</b>
		Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Mair
		Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Marini
		Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Zanetti
		Eucharistiefeier für Helmuth Kössler
		Eucharistiefeier für Albert Klotz

<b>Montag</b> <b>01.11.</b>	<b>8,45</b>	Eucharistiefeier für Matthias Spitaler
		Eucharistiefeier für Gertraud Mair
		Eucharistiefeier für Toni Mahlknecht (Jtg.)
		Eucharistiefeier für Rosa und Anton Amor
		Eucharistiefeier für Josef, Oskar und Anna Cagol
		Eucharistiefeier für Stefan und Günther Trienbacher
		Eucharistiefeier für Peter Hafner
<b>10,00</b> <b>11,00</b> <b>10,30</b> <b>13,30</b> <b>14,00</b> <b>15,00</b>	<b>Frangart:</b> Pfarrgottesdienst ( <b>Kirchenchor</b> )	
	<b>Frangart:</b> Gräberbesuch und Gräbersegnung	
	<b>Santa messa per la communita parrocchiale</b>	
	<b>St. Michael:</b> Gräberbesuch und Gräbersegnung	
	<b>Jesuheim:</b> Gräberbesuch und Gräbersegnung	
	<b>Girlan:</b> Gräberbesuch und Gräbersegnung	
<b>Dienstag</b> <b>02.11.</b>	<b>9,00</b> <b>18,00</b> <b>19,30</b>	<b>ALLERSEELEN</b>
		<b>Santa messa per la communita parrocchiale</b>
		<b>Girlan:</b> REQUIEM für die Verstorbenen 2021
		<b>St. Michael:</b> Requiem für die Verstorbenen der Pfarrgemeinde 2021 und LICHTERPROZESSION zum Friedhof mit Gräbersegnung

**IMPRESSUM:** Pfarrgemeinde St. Michael / Eppan, der Pfarrbrief erscheint wöchentlich in einer Auflage von 750 Stück. Für den Inhalt verantwortlich: Pfarrer Christian Pallhuber. Laufende Nr. 2021 / 43

**GUTE BESSERUNG:** In der Kirche liegt das Faltblatt „Gute Besserung“ auf. Es erscheint jeden Sonntag. Es gibt eine gute Einstimmung auf den Sonntag. Es beinhaltet besinnliche Geschichten und heitert durch gute Witze den Alltag auf. Das Blatt ist nicht nur für Kranke bestimmt, sondern für alle Interessierten.

### Spenden:

Kollekte vom 17.10.2021 (1.024,45 Euro), Opferstock Maria Rastkirche (402,93 Euro), anlässlich der Taufe von Marta Mangione (70 Euro), anlässlich der Taufe von Emilia Zingerle (200 Euro), anlässlich der Taufe von Damian Hofer (50 Euro), für die Kirchenheizung von Fam. Senoner (50 Euro), für die Kirchenheizung von Fam. Herta Palmann (50 Euro), für den Pfarrhaushalt von Ungenannt (50 Euro), für den Blumenschmuck in der Pfarrkirche von Ungenannt (170 Euro), **Vergelt's Gott**

### Bürostunden in St. Martin / Girlan:

**Dienstag:** von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr  
**Donnerstag:** **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen).

### Bürostunden in St. Michael / Eppan:

**Dienstag:** von 15,00 Uhr – 17,00 Uhr  
**Mittwoch:** von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr  
**Donnerstag:** **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen).  
**Freitag:** von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr

### Bürostunden in St. Josef / Frangart:

**Mittwoch:** von 9,00 Uhr – 10,00 Uhr  
**Donnerstag:** **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen).

### Pfarramt St. Martin / Girlan

Pfarrgasse 3, 39057 Girlan,  
Tel. Nr. 0471 / 662409. Fax: 0471 / 662409  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).  
E-Mail Adresse: [pfarrei.girlan@gmail.com](mailto:pfarrei.girlan@gmail.com) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)

### Pfarramt St. Michael / Eppan:

Kapuziner Straße 17, 39057 Eppan,  
Tel. Nr. 0471 / 662208. Fax: 0471 / 671554,  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).  
E-Mail Adresse: [info@pfarrei-stmichael.it](mailto:info@pfarrei-stmichael.it) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)  
Antenne Eppan Internet: <http://www.pfarrei-stmichael.it>

### Pfarramt St. Josef / Frangart

Sepp Kerschbaumer Straße 4, 39057 Frangart,  
Tel. Nr. 340 59 54 695 (Christl Ebner Gadner)  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).  
E-Mail Adresse: [pfarrei.frangart@rolmail.net](mailto:pfarrei.frangart@rolmail.net) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)

**PFARRSENDER: Ab sofort sind im Pfarrbüro wieder Pfarrsender erhältlich. Kosten: 70 Euro.**

### Flohmarktladele:

Am Samstag, 6. und Samstag, 13. November ist unser Flohmarktladele von 9 bis 17 Uhr für Sie geöffnet. Neu ist eine reichhaltige Auswahl an Bettwäsche und ein neuwertiges Waffeleisen mit verschiedenem Zubehör. Wir freuen uns über Ihren Besuch.

**ALLERTSEELEN:** *Herzlich laden wir alle Pfarrmitglieder, besonders jene Familien, welche im vergangenen Jahr einen Todesfall hatten, am Dienstag, den 02. November 2021 um 19,30 Uhr zum Requiem in die Pfarrkirche ein. Dort werden die Namen der Verstorbenen verlesen und eine Kerze für Sie entzündet. Anschließend findet eine Lichterprozession zum Friedhof statt, dort Gräbersegnung. Gott schenke uns die Hoffnung auf ein Wiedersehen. Herzliche Einladung dazu!*

**KANDIDATENLISTE der PFARREI St. Michael  
zur Pfarrgemeinderatswahl  
vom 17. – 24. Oktober 2021**

1. Christoph Kuno, Maderneidstraße 22
2. Demartin Filippo, Wiesenbachweg 1
3. Fabi Samuel, Rittsteinweg 6 (Pfadfinder)
4. Hanni Martin, Sillweg 74
5. Langes Mulser Agnes, Kapuzinerstraße 15
6. Meraner Tschaikner Martha, Bahnhofstraße 63
7. Kerschbaumer Leo, Lavardi Straße 51, Kaltern (Pfadfinder)
8. Lechner Spitaler Ulrike, Max-Sparerer-Straße 18
9. Oprandi Vikoler Laura, St.-Anna-Weg 15 / N
10. Pardatscher Thomas, Krafussweg 12
11. Peer Buratti Dagmar, Sillweg 4 / M
12. Pernter Tetter Margaret, St.-Antonius-Weg 13
13. Treyer Riffesser Irmi, Maria-Rast-Weg 11
14. Spitaler Mahlkecht Elisabeth, Umfahrungsstraße 41
15. Walcher Deluggi Marlene, Bergweg 9 / A
16. Palmann Peverotto Elisabeth, Rittsteinweg 25
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_

Zur Wahl ist in der Pfarrkirche eine Urne vorgesehen. Danke!

**10 Mitteilungen zu den Pfarrgemeinderatswahlen**

1. Mit den Neuwahlen des Pfarrgemeinderates bestimmt die Pfarrgemeinde, wer in den nächsten 5 Jahren (2021 – 2026) dem Pfarrer in diesem beratenden Gremium zur Seite steht und gemeinsam mit ihm Entscheidungen trifft.
2. Wählen dürfen alle getauften Mitglieder der Pfarrgemeinde, welche am 17. Oktober 2021 das 16. Lebensjahr erreicht haben.
3. Durch die Beteiligung an der Wahl zeigen Sie Interesse an der Pfarrgemeinde und stärken die Begeisterung und den Einsatz, der Kandidaten/Innen.
4. Gewählt werden darf vom 17. Oktober bis zum 24. Oktober in der Pfarrkirche von St. Michael. Die Stimmzettel sind in die bereitgestellte Urne von 8,00 Uhr bis 19,00 Uhr einzuwerfen.
5. Jede/r Wähler/in darf vier Vorzugsstimmen angeben durch das Ankreuzen der Zahl, welche vor dem Namen steht.
6. Es dürfen auch Personen gewählt werden, welche nicht auf dem Stimmzettel namentlich genannt sind. Die leerstehenden Zeilen sind dafür vorgesehen. Durch das Ankreuzen und das Hinzufügen von Namen darf aber nicht die Zahl von vier Vorzugsstimmen überschritten werden.
7. Jeder Haushalt erhält 2 Stimmzettel. Wer keine Stimmzettel erhalten hat oder wer aufgrund der Stimmberechtigten zu Hause mehr benötigt, kann bei der Mesnerfamilie, während der Bürozeiten, vor oder nach Gottesdiensten in der Sakristei oder nach Vereinbarung weitere Stimmzettel abholen.
8. 15 Mitglieder werden den neuen Pfarrgemeinderat bilden. Weitere Mitglieder können vom Pfarrgemeinderat kooptiert werden.
9. In den Tagen zwischen dem 10. und dem 16. Oktober 2021 werden die Stimmzettel an die Haushalte verteilt. Am Dienstag, den 26. Oktober um 20,00 Uhr werden die Stimmen ausgezählt.
10. Im Schaukasten werden ab dem 10. Oktober auch die Bilder der Kandidaten/Innen vorgestellt werden. Ich danke allen, welche zahlreich an der Pfarrgemeinderatswahl teilnehmen.

**Das Wahlkomitee der Pfarrgemeinde St. Michael / Eppan**

## **Die Pfarrgemeinderatswahl am heutigen Sonntag ist ein Anlass um Rückblick zu halten, was in den vergangenen 5 Jahren alles geschehen ist.**

Der Pfarrgemeinderat wurde 23. Oktober 2016 gewählt. 811 Mitglieder unserer Pfarrgemeinde haben an der Wahl teilgenommen. Nach der konstituierenden Sitzung konnte der Pfarrgemeinderat seine Aufgabe aufnehmen. 11 Mitglieder gehörten dem Pfarrgemeinderat an. 2 Mitglieder sind im letzten Jahr aus familiären und beruflichen Gründen aus dem Pfarrgemeinderat ausgeschieden. Die größte Herausforderung war sicherlich, dass der neue Pfarrgemeinderat zum ersten Mal mit der Tatsache konfrontiert war, dass drei Pfarrgemeinden denselben Priester teilen müssen.

In den Pfarrgemeinderatssitzungen wurde alle anfallenden Fragen besprochen, welche das Pfarrleben betreffen und Entscheidungen getroffen, welche im Pfarrleben anfallen.

Die große und konkrete Arbeit geschieht in den Pfarrgremien und in den verschiedenen Arbeitsausschüssen der Pfarrei. Der folgende Bericht gibt einen Einblick in das Geschehene.

**Vermögensverwaltungsrat:** 20 Sitzungen haben in den vergangenen Jahren stattgefunden. In den vergangenen 5 Jahren wurde das Pfadfinderhaus (Umbau- und Ausbau) fertiggestellt und konnte seiner Bestimmung übergeben werden. Im Pfadfinderhaus wurde auch das neue Pfarrbüro untergebracht. Es wurde geplant und eingerichtet. Viele sind jetzt dankbar, dass das Pfarrbüro jetzt leicht und einfach zugänglich ist. Das gesamte Pfarrzentrum (Ex Kloster) musste neu eingedeckt werden. Arbeiten am Dachstuhl und die dazugehörigen Spenglerarbeiten waren notwendig geworden. Das angebaute Pfarrhaus an der Gleifkirche wurde Innen umstrukturiert und das gesamte Obergeschoss neugeplant und eingeteilt. Die Pfarrgemeinde hat sich an den Kosten wesentlich beteiligt. In der Kirche von Montiggl wurde der gesamte Dachstuhl vom Holzwurm befreit, Teile des Dachstuhles erneuert, die gesamte Kirche neu eingedeckt und die Fassade der Kirche gereinigt und die Kirche trockengelegt durch eine Drainage. Der Kirchturm der Michaelskirche wurde neu eingedeckt und die gesamte Fassade des Kirchturms wurde gereinigt. In der Coronazeit wurde die Videoanlage in der Kirche installiert, dass der Gottesdienst, Rosenkränze und Andachten in der Pfarrkirche und in der Josefskirche von zu Hause aus in Wort und Bild mitverfolgt werden können. Ein wertvoller Dienst, der nicht mehr wegzudenken ist. Durch Blitzschlag wurden große Schäden am Glockenstuhl, der Läuteanlage und an der Elektroanlage im Michaelsturm verursacht, welche behoben werden mussten. Die Kirche von St. Valentin (Eppan Berg) wurde vollkommen Innen und Außen restauriert. Um das Pfadfinderhaus und das Pfarrbüro wurde eine Drainage zur Entfeuchtung des Hauses errichtet. Weiters wurde die Leitungen und für das Abwasser der Kirchendächer vergrößert und neu verlegt. Der Altar in der Gleifkirche wurde durch einen neuen Altar ersetzt und gesegnet. Der alte Volksaltar wurde restauriert und in der Michaelskirche aufgestellt. In den letzten Monaten wurde mit Erneuerung bzw. Restaurierung der Fenster in der St. Josefskirche begonnen. Nebenbei erwähnt sei auch, dass in den vergangenen fünf Jahren, die Kirchen von St. Sebastian auf Englar und die Kirche St. Andreas auf Freudenstein und die die Kirche auf

Schloss Reinsperg in Eigenregie der jeweiligen Besitzer restauriert wurden, anschließend gesegnet wurden und dort wieder regelmäßig Gottesdienste und Hochzeiten gefeiert werden können.

In der großen Pfarrgemeinde fallen neben der Restaurierungsarbeiten immer auch die laufenden Kosten von Strom, Heizung, Versicherung, Personalspesen, Kerzen, Blumen, Beiträge an Vereine an, die zu bewältigen sind. In den vergangenen 5 Jahren hat der Vermögensverwaltungsrat 2.022.000,00 Euro verwaltet (eingenommen und wieder ausgegeben. Die Summe setzt sich aus Beiträgen der Gemeinde, des Denkmalamtes, der Stiftung Sparkasse, der Raiffeisenkassa, der „Berta und Trude Hellstiftung“ und vor allem der großzügigen Spenden unserer Bevölkerung zusammen.

**Liturgie:** Der Arbeitskreis Liturgie beschäftigt sich mit den liturgischen Feiern im Kirchenjahr. Nach der Neueinteilung der Werktagsgottesdienste und der Sonntagsgottesdienste mit Vorabendmessen wurde ein Jahresplan erstellt, wo alle Gottesdienste der drei Pfarrgemeinden erfasst wurden. Ein Miteinander und Nebeneinander in Abstimmung und Berücksichtigung aller Pfarreien. Neben der Mitgestaltung besonderer Ereignisse im Kirchenjahr wie Advent, Weihnachten, Fastenzeit, Karwoche Prozessionen und der Patrozinien, ist es dem Liturgieausschuss gelungen auch neue Akzente zu setzen: z. B. Rorategottesdienste in der Außenkirchen, Maiandachten in den Außenkirchen und Maiandachten im Freien. Die Neuordnung der Prozessionen (bezüglich Tag und Uhrzeit) und der Bittprozessionen. In den Bereich der Liturgie fällt auch die musikalische Gestaltung aller Gottesdienste, um welche sich Frau Ricki Hofer in den vergangenen 5 Jahre mit viel Fleiß und Einsatz bemühte. Vergelts Gott dafür.

**Schaukasten:** Eine Gruppe von Frauen trifft sich 2 Mal im Jahr mit dem Pfarrer, um die Themen und Inhalte der Schaukastengestaltung zu besprechen. Unser Schaukasten wird von vielen sehr gelobt, gern gesehen und ist ein schönes Aushängeschild unserer Pfarrgemeinde.

**Öffentlichkeitsarbeit:** Das Pfarrbüro, das meistens durch mich als Pfarrer gedeckt wird, hat mir die große Gelegenheit geschenkt mit vielen Menschen in Beziehung zu treten und viele Pfarrmitglieder schneller kennenzulernen und auch einen kurzen Wortwechsel mit vielen zu pflegen. Ein Team von Frauen schickt regelmäßig die Gottesdienstzeiten an das Gemeindeblatt und beginnt mit der Erstellung des Pfarrblattes, welches der Pfarrer dann fertig macht und druckt. Der Pfarrbrief und auch die Internetseite wird von vielen Besuchern sehr genutzt und geschätzt.

**Sakramentenkatechese:** Die Taufvorbereitung hat vor Corona wieder ihren Dienst aufgenommen. Danke auch an P. Thomas, der dies Jahrelang begleitet hatte. Die Erstkommunion und die Firmung wird durch engagierte Mitarbeiter der Pfarrei, den Eltern und des Pfarrers begleitet und durchgeführt. Danke auch den Religionslehrern und der gesamten Grundschule St. Michael für die wertvolle Zusammenarbeit.

**Friedhof:** Der gesamte Friedhof ist jetzt digitalisiert und im Computer erfasst. Nicht gepflegte Gräber wurden entfernt oder die Angehörigen aufgefordert sie zu pflegen. Schwierige Fälle im Friedhof konnten einer guten Lösung zugeführt

werden. Altlasten und Altschulden von Grabmieten konnten in den vergangenen Jahren fast bis zur Gänze eingefordert werden. Die Gespräche zur Friedhofserweiterung laufen. Dank den treuen Mitarbeitern Florian Thaler und Laura Oprandi. Anfallende Schäden und Reparaturen mussten immer wieder in Angriff genommen werden.

**Caritasgruppe:** Ganz im Stillen, aber sehr konkret und effizient arbeitet unsere Pfarrcaritasgruppe in der Pfarrgemeinde. Verschiedene Anfragen von Wohnungssuchenden, das Bezahlen von Rechnungen, der Erhalt von Lebensmitteln und vieles andere mehr, wurde oft schnell und unbürokratisch einer Lösung zugeführt. Danke auch für die gute Zusammenarbeit mit der Gemeinde und den Sozialdiensten und Einrichtungen. Nach längerem wurde wieder Suppen Sonntag erfolgreich durchgeführt. Großen Anklang findet auch der neue Dienst der Lebensmittelverteilung an allen Donnerstagen im Pfarrzentrum. Auch das ist gelebte Caritas. 49.000 Euro konnten Dank Ihrer Spenden an Einheimische und Hilfesuchenden verteilt werden. Vergelt's Gott!

**Arbeitskreis kirchliche Solidarität:** Der Arbeitskreis wurde nach einer längeren Pause 2016 wieder aktiviert. Durch den regelmäßigen Verkauf der Eine Weltprodukte, des Pfarrcafes und verschiedene Spenden konnten in den vergangenen Jahren wieder verschiedene George Mc Antony Projekte unterstützt werden. Der Bau der Wasserleitung in Chole, der Ankauf von Schafen, Eseln, Bäumen, Samen, Backöfen, Schulmaterial, die Unterstützung der Holy Sisters Projekte: in Ausbildung, in Schule und Frauenprojekten. Ausschließlich durch ihre Spenden nach den Gottesdiensten konnte 54.000 Euro den Georg Mc Antony Projekten zugeführt werden. Eine schöne Brücke der Solidarität.

**Ministranten:** Unsere Ministranten sind mit Petra und Johanna und deren Helfer in guten Händen. Wir dürfen uns freuen, dass viele Kinder gerne ministrieren an Sonntagen und an Werktagen und bei den vielen Beerdigungen.

**Kirchenmusik:** Unsere Pfarrei ist mit Chören und Musikern gesegnet, dass wir Sonntag für Sonntag ein abwechslungsreiches Programm haben. Besonderer Dank dem Kirchenchor und der Bürgerkapelle zu denen wie gute Beziehungen pflegen.

**Mediationsgruppe und Wortgottesleiter:** Zum Glück dürfen wir noch oft Eucharistie feiern, es aber auch befreiend zu wissen, dass kompetente Wortgottesleiter hinter uns stehen, uns helfen in der Seelsorge der Altenheime und wenn plötzlich jemand ausfällt. Danken auch allen, die sich Sonntag für Sonntag um Meditation und Fürbitten bemühen.

Kindergottesdienste: Ein Team engagierter Frauen versucht Kirche mit Kindern zu gestalten in Familiengottesdiensten, Wortgottesfeiern, Martinsfeier, Rorate für Kinder, Kindermette. Wir messen unsere Erfolge nicht an Zahlen, sondern an Inhalten und der stimmt.

**Mesner / Lektoren / Kommunionhelfer:** Eine Mesnerin, die unsere Kirche als Heimat verspürt, das ist etwas sehr wertvolles. Und viele Dienste im Gottesdienste gelingen reibungslos, müssen aber organisiert und wahrgenommen werden. Ihnen allen gilt unser Dank.

Zu tiefem Dank verpflichtet (hoffentlich niemanden vergessen). Pfarrer Christian

**100 Jahre Kirchenchor:** In den letzten Tagen des Monats Oktober im Jahre 1921 wurde der Kirchenchor von St. Michael / Eppan gegründet. Dieses Jubiläum feiern wir mit einem Festgottesdienst am Sonntag, den 24. Oktober 2021 um 8,45 Uhr mit der ganzen Pfarrgemeinde. Anschließend an den Gottesdienst wird der Kirchenchor zusammen mit der Bauernjugend anlässlich des Erntedankfestes einen festlichen Umtrunk im Pfarrhof anbieten zu dem die ganze Pfarrgemeinde herzlich eingeladen laden.

### **KOLPINGSFAMILIE EPPAN – Weltgebetstag von Kolping international Heuer wird am Weltgebetstag für den Nationalverband Indien gebetet.**

Indien gehört zu den stärksten expandierenden Volkswirtschaften auf der Welt. Mit zirka 1,3 Millionen Einwohnern ist es nach China das bevölkerungsreichste Land der Erde. Das stellt das Land aber auch vor gewaltige Probleme, speziell im Hinblick auf Armutsbekämpfung und Bildungsdefizite. Zudem ist die Schere zwischen Arm und Reich immens, bei vielen Sozialindikatoren liegt das Land weit hinter den Durchschnittswerten von Subsahara-Afrika. Im März 1981 wurde der Nationalverband Kolping in Indien gegründet. Heute ist dieser Nationalverband mit seinen 41.000 Mitgliedern, der sich in 3.125 Kolpingsfamilien organisiert, der mitgliederstärkste Nationalverband nach Deutschland. Seither engagiert sich Kolping in Bereichen, die so breit gestreut sind wie das Land an sich. Wir laden euch ein, am Samstag, 23. Oktober 2021 um 19 Uhr mit uns zu beten. Der Gottesdienst wird musikalisch von der Singgemeinschaft Piano/Forte mitgestaltet.

### **FESTIVITA' DI TUTTI I SANTI**

**domenica 31 ottobre – VIGILIA**

SACRAMENTO DELLA RICONCILIAZIONE

ORE 16.00 - 18.00 **Chiesa di San Giuseppe**

**lunedì 1 novembre - TUTTI I SANTI**

ORE 10.30 EUCARESTIA

ORE 13.30 LITURGIA PRESSO IL CIMITERO

**martedì 2 novembre - COMMEMORAZIONE DEI DEFUNTI**

ORE 09.00 SANTA MESSA CON RICORDO DI TUTTI

I DEFUNTI DELLA COMUNITA'



**Das Kindergottesdienstteam bietet am Samstag, de, 23.10.2021 um 19,00 Uhr und Sonntag, den 24.10.2021 um 8,45 Uhr selbstverzierte Kerzen an. Der Erlös kommt der Team zur Spesendeckung zugute.**



**Mitteilungen in der Kirche:** Blätter, Broschüren, Einladungen sonstiges Papiermaterial, welches in der Kirche aufgelegt wird, braucht ab sofort die Zustimmung des Pfarrers. Bei fehlender Erlaubnis werden diese Blätter wieder entfernt. Damit will die Pfarrgemeinde verhindern, dass unpassende Einladungen, religiöse Inhalte oder andere Dinge, welche nicht in die Kirche gehören, dort auch nicht ihren Platz finden. Danke.

## Ernte - Gedanken

Wenn ich **danke** für meine reiche Ernte, dann möchte ich auch daran denken, dass jede Sekunde auf unserer Erde ein kleines Kind an Hunger zugrunde geht.

Wenn ich **danke** für meinen Arbeitsplatz, dann möchte ich auch an die **denken**, die vor dem Arbeitsamt Schlange stehen.

Wenn ich **danke** für meine glückliche Familie, dann möchte ich auch an die Ehen **denken**, in denen sich Verzweiflung breit macht, an Familien, denen die Last zu schwer wird.

Wenn ich **danke** für meine Gesundheit, dann möchte ich an die **denken**, die mit der Diagnose „Unheilbar“ auf ihren Tod warten.

Wenn ich **danke** für meinen Erfolg und meine Kraft, dann möchte ich auch an die **denken**, die keine Chance haben, die, die Verzweiflung zu Alkohol und Drogen treibt, weil vielleicht gerade ich kein offenes Ohr für sie hatte.

Wenn ich **danke** für mein ruhiges Gewissen, dann möchte ich auch an die **denken**, die ich aus Selbstgefälligkeit nicht mehr sehe.

**Weil Danken von Denken kommt!**

## Kreativ Ensemble in Konzert – Emozioni d`autore Gefühlvolle Klänge zu Allerheiligen am Freitag, den 29. Oktober 2021 um 20,00 Uhr in der Pfarrkirche von Girlan

Mitwirkende: **Violino: Sonia Domuscieva, Violino: Franco Turra**  
**Viola: Giuseppe Miglioli, Violoncello: Fernando Sartor**

Antonio Vivaldi	Andante dal concerto in do
Evaristo Dall`Abaco	Concerto a quattro
Joh. Sebastian Bach	Arie aus der Suite Nr. 3
Franz Josef Haydn	Divertimento 2
Wolfgang A. Mozart	Tre sonate, Ave Verum
Tommaso Albinoni	Adagio in Sol Minore
Franz Schubert	Due Trii e due minuetti
Pietro Mascagni	Intermezzo
Karl Jenkins	Palladio, Allegro

**Gute Unterhaltung: Eintritt: Freiwillige Spende!**

**La musica accarezza l`anima**

von der heiteren Seite

## POLIZEI

Spät in der Nacht torkelt ein Betrunkenener durch die Straßen und randaliert. Da begegnet ihm ein Polizist und fährt ihn an: „Auf dem Nachhauseweg Krach zu machen, ist verboten!“ – „Aber wer sagt Ihnen denn, dass ich schon nach Hause gehe?“

Ein Motorradfahrer wird von einem Polizisten angehalten und gefragt, warum er im Stadtgebiet die Geschwindigkeitsbeschränkung nicht eingehalten habe. – „Wissen Sie, Herr Wachtmeister, meine Bremsen sind nicht in Ordnung, da wollte ich gerne daheim sein, ehe etwas passiert.“

Ein Ehepaar mit einem vierjährigen Jungen kommt von einem Dorffest und gerät in eine Alkoholkontrolle. Der Vater muss blasen, und das Röhrchen verfärbt sich. Der Vater schimpft, das Röhrchen sei kaputt, und zum Beweis soll seine Frau blasen. Als sich das Röhrchen auch bei der Frau verfärbt, verlangt er, dass der Polizist sein Kind blasen lässt. Aber auch bei dem Buben zeigt das Röhrchen einen Alkoholgehalt an. Da entschuldigt sich der Polizist höflich für das kaputte Röhrchen und lässt die Familie weiterfahren. Da sagt die Frau zum Mann: „Siehst du, es war doch gut, dass wir den Buben von unserem Bier haben trinken lassen.“

Auf einer Dorfstraße fährt ein Bus gegen einen großen Baum. Der Polizist fragt den Fahrer: „Wie konnte denn so was passieren?“ – „Weiß ich auch nicht“, zuckt der Fahrer mit den Schultern, „als es geschah, da war ich gerade hinten beim Kassieren!“

**Dass die Jugend zu Ende geht, merkt man daran, dass die freundlichen Blicke der Mädchen von den freundlichen Blicken der Bankangestellten abgelöst werden.**

Helmar Nahr



G. Schüring

## Kindermund

„Mein Vater ist zur Zeit in Nürnberg, und er guckt sich auf der Messe Spielwaren an“, erzählt Michaela. Darauf Lea: „Mein Papi ist auch dort und er schaut sich schwedische Gardinen an.“

\*

Lorenz spritzt eine Katze mit dem Gartenschlauch ab. Eine alte Dame, die gerade vorbeikommt, ruft entsetzt: „Um Himmels willen, was machst du da? Weißt du nicht, dass Katzen nicht gewaschen werden möchten?“ Darauf Lorenz: „Diese schon, sie mag nur nicht ausgeworngen werden!“



„Das nennen wir frische Ware!“

HERAUSGEBER: Bergmoser + Höller Verlag AG, Karl-Friedrich-Str. 76, 52072 Aachen, DEUTSCHLAND  
Begründer: Msgr. Paul Ostermann. DRUCK: Image Druck GmbH, Aachen. REDAKTION: Johannes Zitterer, Pfarrer i. R., Volkmannweg 1, A 9020 Klagenfurt.